

??????????.

2 ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ???? ?????? État belge ? Oxycure Belgium SA
(????????? ??-????????? „Oxycure“) ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?????? ??????????? ??????????
(???) ?? ??????????? ?/??? ??????????? ?? ???? ?? ??????????? ?????????????? ?
????????????????? ?? ???????????????????.

?????? ??????

????????? ?? ??????

3 ????????????? 4 ?? ?????????????? ?? ??? ??????:

„????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?
????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????, ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ???????.
????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??
?????????? ?????? ?????????? ??????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????
?????????? (??), ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ???-?????? ??????? ??????????, ?????? ??????
?? ?????????? ??????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ???????????
?????????“.

4 ???? 96 ?? ???? ??????????? ??????????:

„????????????? ??????? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ???, ?????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ??????? ???? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????? ? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ??
?????? ? ?? ?????????????? ?? ??????“.

5 ???? 98, ??????????? 1 ? 2 ?? ??????? ??????????? ??????????:

„1. ?????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??????“.

2. ??????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?
??????????????, ?????????????? ? ?????????????? III.

[...]“.

6 ? ?????? 3 ?? ?????????????? III ??? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? „?????????????????
?????????? ?? ???, ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?
?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????, ?????????????????? ?????????, ?????????????? ??
????????????????????? ? ?????????????? ?????“.

7 ? ?????? 4 ?? ?????????????????? ?? ?????????? „?????????????? ?????????????, ?????????? ? ??????
??????, ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????, ??
?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????, ??????????????? ?????????? ?? ??????? ??????
? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????????“.

?????????????? ??????

8 ?????????? ????? ? 20 ?? 20 ??? 1970 ?. ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ??????
?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????????? ?????? ??????
(????????? ??-????????? „????????? ????? ? 20“) ??????????, ?? ?? ?????????? ? ??? ?? ??????????
????????? ?? 6 % ?????????? ? ??????????, ?????????? ? ?????????? A.

????? ???? ??????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?
????????? ?? ??????????? ?????????????? ? ??????? ? ???? ?? ?????????? ??????????? ?????????.

16 ?? ??????????? ?? ??????, ? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?????, ?? ? ??????????????? ?
??? XVII ?? ??????? A ?? ??????? ???? ? 20 ??????????? ?????? ?? ??? ?? 6 % ?? ???????
?? ??????????? ???????.

17 ? ?????? ?? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???? ?? ?????????? ???? ????
?????????, ?????? ? ???? ???? ?? ?????????? ? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????????
????????????????, ??????? ?? ?? ????????? ? ??????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?
??-?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ? ??????, ?? ?? ??????? ?? ????
????????????? ?????????????????, ?????? ? ?????????????, ?? ??????? ??????????? ?????? ?? ?????????
????????????? ?? ??????????

18 ??? ???? ??????????????? Cour d'appel de Liège (????????????? ??? ????) ?????? ?? ????
????????????????? ? ?? ?????????? ?? ???? ?????????? ??????????????? ???????.

„????????? ?? ???? 98, ??????????? 1 ? 2 ?? ?????????????? ?? ??? ??? ??????? ? ?????? 3 ? 4 ??
????????????? III ?? ? ?????????????? ?? ???, ??-?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????,
????????????? ?????????????, ?????? ??????????? ?????????? ??????? ?? ??? ?? ??????????????????
????? ?????????????? ???????, ??????? ?? ?????????????????????? ???? ?????????????? ??????????????
?? ?????????? ??????? ??????? ?? ?????“.

?? ?????????????????? ???????

19 ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???? ?? ?? ?????????? ???? ???? 98, ???????????
1 ? 2 ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????? 3 ? 4 ?? ?????????????? III ?? ?????? ???????????,
????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ??????????????
????????? ???????, ???? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????, ?????? ??????????, ?? ??????
????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ???? ?? ??????????????
?????????????????, ?????? ?? ???? ??????? ??????? ??????????? ?????????? ??????? ?? ???,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????.

20 ? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ???? 96 ?? ?????????????? ?? ???
????? ? ???? ??????? ?? ???, ? ??????? ??????????????? ???? ??????, ?????????????? ?? ??????
????????? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ??????? (????????? ?? 4
??? 2015 ?, ?????????/????????????? ?????????, C?161/14, ?????????????????, EU:C:2015:355, ?. 22 ?
????????????? ?????????? ?????????).

21 ? ?????????????? ?? ???? ?????????? ?????????? ???? 98 ?? ???? ??????????? ? ??????????????
?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??? . ?????????????? III ?? ? ??????????????
????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ???????????????,
?????????? ? ???? 98, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????.

22 ?????? ?? ???? ?????????????? ? ?? ??????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??-
?????????? ?? ?????????? ?????????????? — ?????? ??????? ? ??????? ??????? ??? — ??????????????
?????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????? (????????? ?? 17 ??????? 2013 ?, ?????????/?????????,
C?360/11, EU:C:2013:17, ?. 48).

23 ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? III ?? ? ??????????????? ?? ???,
?????? ? ??????????????, ?? ??????? ?? ?? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????????
?? ??????, ???? ?? ??? ?????????, ?? ??????? ??????? ?????????? ??????, ??? ??????? ?? ??????
????????????????, ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????

????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? (????????? ?? 7 ???? 2017 ?, RPO, C?390/15, EU:2017:XXX, ?. 54).

24 ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????? 3 ? 4 ?? ???????????? III ??? ?????????????? ?? ??, ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????.

25 ?????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ????? 98 ?? ?????????????? ?? ??, ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?? ? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????, ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ????. ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? (????????? ?? 17 ??? 2010 ?, ?????????/????????, C?492/08, EU:C:2010:348, ?. 35 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

26 ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????? ? ?????? 3 ?? ?????????????? III ??? ?????????????? ?? ??, ??? ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ? ?????? 4 ?? ?????????????? ??????????????. ?? ?????? ??? ???? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? 3 ? 4, ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ??????????????. ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????????????.

27 ?? ????? ??????, ?? ?????????????? ?????????????????????? ????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ??????????????????, ?? ?????????? ? ?????????????? ? ????? 98 ?? ?????????????? ?? ???.

28 ?????????? ??, ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??????, ?????????? ? ?????????????? III ??? ?????????????????? ?? ??, ?? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 3 ?????? 2008 ?, Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien, C?442/05, EU:C:2008:184, ?. 41 ? 43, ?? 6 ??? 2010 ?, ?????????/????????, C?94/09, EU:C:2010:253, ?. 30 ? ?? 27 ?????????? 2014 ?, Pro Med Logistik et Pongratz, C?454/12 ? C?455/12, EU:C:2014:111, ?. 45).

29 ??? ?????, ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????.

30 ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????, ?????? ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ?????????? ??, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? (????????? ?? 11 ?????????????? 2014 ?, K, C?219/13, EU:C:2014:2207, ?. 24 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

31 ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? (?? ??-????????????? ?????????? ?? 5 ????? 2015 ?, ?????????/????????????????, C?502/13, EU:C:2015:143, ?. 51 ? ?? 2 ??? 2015 ?, De Fruytier, C?334/14, EU:C:2015:437, ?. 37).

32 ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????, ? ?????????? ?? ?????????????, ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??

???????? ???????? (??, ? ???? ?????? ??????? ?? 19 ??? 2012 ?, Deutsche Bank, C?44/11, EU:C:2012:484, ? 45).

33 ? ?????? ?????????????????? ??????, ?????????????? ?????????? ??? ?????, ?? ??????, ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ??????? 3 ?? ?????????????? III ??? ?????????????? ?? ???, ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????, ? ?????? ?????, ?????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ????????? ??????, ?????????????????? ?? ??????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????????? „????????????????? ?????????“, ?????? ?? ? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ????????? ?????? ?????????, ?????????????, ??? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? (??, ? ???? ?????? ????????? ?? 17 ?????? 2013, ???????/????????, C?360/11, EU:C:2013:17, ?????? 61—65).

34 ???? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 4 ?? ?????????????? ?????????????? III, ?????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? (????????? ?? 17 ?????? 2013 ?, ?????????/????????, C?360/11, EU:C:2013:17, ? 64). ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ? ?????? ??????, ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????.

35 ??? ???? ?????? ?? ?????????? ?????????????, ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? „????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????“, ??? ???? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ? ?????????????? ??? ?? ?????? 4 ?? ?????????????? III ??? ?????????????????? ?? ???, ??? ???? ??????? ??? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????.

36 ??? ???? ?????????, ??? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????????, ?????????????? ? ?????? 31 ?? ?????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? III ??? ?????????????????? ?? ???, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????? ? ??????? ?????????? ??????????.

37 ? ?????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ????? 98, ??????????? 1 ? 2 ?? ?????????????????? ?? ??? ? ?????? 3 ? 4 ?? ?????????????? III ??? ???? ?????????????, ??????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????????? ?????????????? ??????? ??????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ?????? ?????????????, ?? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ???, ?????? ??? ??????? ??????? ?? ??????????? ?????????? ??????? ?? ???, ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????.

?? ?????????????? ??????????

38 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ??????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????? ?????????? ?????? (????? ??????) ?????:

???? 98, ????????? 1 ? 2 ?? ????????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ??????? 2006
?????? ??????? ??????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????? ????????? ? ?????? 3 ?
4 ?? ??????????? III ?? ? ?????????? ??????????, ?????????? ? ??????????? ??
????????? ?? ??????? ?????????????, ?????????? ????????????? ??????? ??????? ?????
????????????????? ? ?????????? ??????????????, ?????? ???????????, ?? ?? ????????????? ?
????????????? ?? ???? ?? ????????????? ??????????????? ?? ??????? ????? ?????? ??
???, ?????? ????? ??????? ??????? ?? ??????????? ?????????? ??????? ?? ??, ??????????? ??
????????????? ?? ????????????? ?????????.

????????

* ????? ?? ??????????????????: ???????.